

Geborgenheit in der Hand des Huldvollen

לְמִנְצֵחַ	מְזֻמָּר	לְדָוִד:
LaMöNaZe 'aCh≠ zu dem 'Überdauernden'*	MiSMO 'R≠ 'Psalm' ~Gestutzter/~Edelfruchtender	LöDaWi 'D≠ zu DaWi 'D ü:Befreunder
נצח pi.pt.ms pk.pp+pk.at	מְזֻמָּר ms	לְדָוִד na pk.pp

בֶּקֶה	יְהִנָּה	חֲסִיתִי	אֶל-	אֲבוֹשָׁה	לְעוֹלָם	בְּצִדְקָתְךָ
BöKha '≠ in 'dir'	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' ü:Er wird {pi}	ChäSI 'TI≠ barg ich <i>mich</i> ~schonte ich	ÄL-≠ nicht	ÉBhO 'SchäH≠ 'ich möge beschämt werden ich möge schämen	Lö'OLa 'M≠ zfür 'äonisch* zum Äon/Verheimlichungszeit	BöZIDQaTöKha '≠ in 'Rechtfertigung', 'deiner'
בֶּקֶה sf.2ms pk.pp	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	חֲסִיָּה ka.pe.1s	אֶל pk.av.ng	בּוֹשָׁה ka.ft.1s.k	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	בְּצִדְקָתְךָ sf.2ms fs.cs pk.pp

פְּלִטְנִי:

PhaLöThe 'NI≠ 'mache entrinnen, 'I mich'
פִּלְטְנִי sf.1s pi.!.ms

הִתָּה	אֵלָיו	אָזְנֶךָ	מְהֵרָה	הַצִּילֵנִי	הִנֵּה	לִּי	לְצוּר-	מְעוֹז	לְבֵית
HaThe 'H≠ 'mache recken, 'I	ÉLa 'J≠ zu mir	ÖŠNöKha '≠ 'Ohr, 'deines	MöHeRa 'H≠ schnell	HaZile 'NI≠ 'mache überschatten, 'I mich' נצל נִי sf.1s hi.!.ms	Häje 'H≠ 'werde, 'I הִיָּה ka.!.ms	LI '≠ zu mir	LöZUR-≠ 'zum 'Fels der'	Ma'O 'Š≠ 'Umstärkung* מְעוֹז ms.[cs]	LöBhe 'IT≠ zum 'Haus der' לְבֵית ms.cs pk.pp
נִתָּה hi.!.ms	אֵל sf.1s pk.pp	אָזְנֶךָ sf.2ms fs.cs	מְהֵרָה pk.av						

מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי:

LöHOSchiÉ 'NI≠ zum 'retten zu machen mich'	MöZUDO 'T≠ 'Jagdburgen'
מְצוּדָה sf.1s hi.if.cs pk.pp	

כִּי-	סִלְעִי	וּמְצוּדָתִי	אֶתְּהָ	וּלְמַעַן	שְׁמִיךָ	תִּנְחֵנִי	וְתִנְהַלֵּנִי:
KI-≠ 'denn, 'I	Sal 'I '≠ 'Steinfels' meiner'	UMöZUDaTI '≠ und 'Jagdburg' meine	Ä 'TaH≠ 'AT du	ULöMa 'ÄN≠ und um willen des und ~zur Antwort des	SchiMKha '≠ 'Namens', 'deines	Ta.NChe 'NI≠ 'du machst leiten' mich' du machst beruhigen mich	UTöNaHäLe 'NI≠ und 'du lenkst' mich' נָהַל נִי sf.1s pi.ft.2ms pk.cj
כִּי pk.cj, ms	סִלְעִי sf.1s ms.cs	מְצוּדָה sf.1s fs.cs pk.cj	אֶתְּהָ pn.in.2ms	לְמַעַן pk.cj	שְׁמִיךָ sf.2ms ms.cs	נָחָה sf.1s hi.ft.2ms/3fs	

תּוֹצִיאֵנִי	מִרְשֶׁת	זוֹ	טָמְנוּ	לִי	כִּי-	אֶתְּהָ	מְעוֹזִי:
TOZIE 'NI≠ 'du machst herausgehen' mich'	MeRä 'SchäT≠ vom ~Errechtenden	ŠU≠ diesem	Thä 'MöNU≠ vergruben sie	LI '≠ zu mir	KI-≠ 'denn, 'I	ÄTä 'H≠ 'AT du	Ma' 'UŠI≠ 'Umstärkung' meine
יֵצֵא נִי sf.1s hi.ft.2ms	מִן רֶשֶׁת fs pk.pp	זוֹ pk.rl, pn.rl/d!	טָמְנוּ ka.pe.3p	לִי sf.1s pk.pp	כִּי pk.cj, ms	אֶתְּהָ pn.in.2ms	מְעוֹז sf.1s ms.cs

בִּידְךָ	אֶפְקִיד	רוּחִי	פְּרִיתָהּ	אוֹתִי	יְהִנָּה	אֶל	אֲמַת:
BöJaDöKha '≠ in 'Hand, 'deiner	ÄPhQi 'D≠ 'ich mache bestimmen* ich mache vorsetzen/vermissen	RUCHI '≠ 'Geistwind' meinen	PaDI 'TaH≠ 'kauftest los du	°OTI '≠ '°OT' mich Zeichen meines	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' ü:Er macht werden	É 'L≠ 'EL der' ü:Zu...hin 1	ÄMä 'T≠ 'Wahrheit
בִּידְךָ sf.2ms fs.cs pk.pp	פֶּקֶד hi.ft.1s	רוּחִי sf.1s mfs.cs	פְּרִיתָהּ ka.pe.2ms	אוֹתִי sf.1s mfs.cs pk	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	אֶל [na].ms.[cs], pn.d!	אֲמַת fs

1 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

1 ü:Er macht werden

שְׁנֵאתִי	הַשְׁמָרִים	הַבִּלִּי-	שׂוֹא	וְאֲנִי	אֶל-	יְהִנָּה	בְּטַחְתִּי:
SsäNe '°TI≠ hasste ich'	HaSchoMöRI 'M≠ die 'Hütenden'	HaBh°LeI-≠ 'Dünste des'	Šaä 'W°≠ 'Wahnhaften'	WaÄNI '≠ zu	ÄL-≠ zu	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' 1	BaThä 'ChTI≠ sicherte ich <i>mich</i>
שְׁנֵא ka.pe.1s	שְׁמֵר ka.pt.mp pk.at	הַבִּלִּי mp.cs	שׂוֹא ms	וְאֲנִי pn.in.1s pk.cj	אֶל pk.pp	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	בְּטַח ka.pe.1s

אֲנִילָה	וְאֲשַׁמְחָה	בְּחִסְדְּךָ	אֲשֶׁר	רָאִיתִי	אֶת-	עֵנִי	יָדַעְתָּ
ÄGI 'LaH≠ 'ich will frohlocken'	WöÄSSMöChä 'H≠ und 'ich will <i>mich</i> freuen und ich will freuen	BöChäSDä 'Kha≠ in 'Huld* 'deiner' im ~Lebens-Geheimnis deinem	ÄSchä 'R≠ welcher	Rä'I 'Ta≠ 'gesehen du	ÄT-≠ ÄT	ÖNJI '≠ 'Demütigung' meine	JaDa '°Ta≠ 'erkanntest* du'
נִיל ka.ft.1s.k	שִׂמְחָה ka.ft.1s.k pk.cj	בְּחִסְדְּךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	אֲשֶׁר pk.rl	רָאִיתִי ka.pe.2ms	אֶת pk	עֵנִי sf.1s ms.cs	יָדַע ka.pe.2ms

בְּצָרוֹת נַפְשִׁי:

NaPhSchI '≠ 'Seele' meine	BöZaRO 'T≠ in 'Drängnissen'
נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	צָרָה fp pk.pp

וְלֹא	הַסִּנְרָתִנִּי	בִּידְךָ	אוֹיֵב	הַעֲמַדְתָּ	בְּמִרְתָּב	רַגְלִי:
WöLö '°≠ und nicht	HiSGaRTa 'NI≠ 'lieBest verschließen* du' mich	BöJaD-≠ in 'Hand des'	°Oje 'Bh≠ 'Feindes	HäÄMa 'DöTa≠ 'machtest stehen du	BhaMäRChä 'Bh≠ in dem 'Geweiteten	RaGLä 'J≠ 'Füße' meine
וְלֹא pk.ng pk.cj	סִנְרָתִנִּי sf.1s hi.pe.2ms	בִּידְךָ pk.pp	אוֹיֵב ms ka.pt.ms.[cs]	הַעֲמַדְתָּ hi.pe.2ms	בְּמִרְתָּב ms pk.pp+pk.at	רַגְלִי sf.1s fd.cs

תְּנִינִי	יְהִיָּה	כִּי	צָר-	לִי	עֲשֵׂשָׁה	בְּכַעַס	עֵינִי	נַפְשִׁי
ChoNe 'NI≠ 'begnade, 'I mich'	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' ü:Er macht werden	KI '≠ 'denn, 'I	Za.R-≠ 'Bedrängendes	LI '≠ zu mir	ÄSchöSchä 'H≠ 'verschleierte es' verschleierte sie	BhöKha 'ÄS≠ in 'Gram' im ~Wie-Zermosten	ÉNI '≠ 'Auge' meines Geuell meine	NaPhSchI '≠ 'Seele' meine
תְּנִינִי sf.1s ka.!.ms	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	כִּי pk.cj, ms	צָר צָר ka.pe.3ms aj.ms.cs	לִי sf.1s pk.pp	עֲשֵׂשָׁה ka.pe.3fs	בְּכַעַס ms pk.pp	עֵינִי sf.1s mfs.cs	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs

וּבִטְנִי:

UBhiThNI '≠ und 'Bauch' meiner
בִּטְנִי sf.1s fs.cs pk.cj

כחי	בְּעוֹנִי	כַּשָּׁל	בְּאַנְחָה	וּשְׁנוֹתַי	חַיִּי	בִּיגוֹן	כָּלוּ	כִּי
KhoChl'≠ „Kraft“ meine -	BaÄWoNI' » in „Vergehung“ meiner -	KaSchä'L » „strauchelte sie“ strauchelte er -	BaÄNaCha'H≠ im „Seufzen“ -	USchöNOTa'J » und „Jahre“ meine und Veränderungen meine -	Chajja'J≠ „Lebende“* meine Leben meine -	BhöJaGO'N≠ im „Kummer“ -	KhaLU' » alldahin* waren sie vervollständigten sie -	KI' » „denn“ -
כח sf.1s ms.cs	בְּ sf.1s mfs.cs pk.pp	כַּשָּׁל ka.pe.3ms	בְּ fs pk.pp	שָׁנָה sf.1s fp.cs pk.cj	חַיִּי sf.1s mp.cs	בִּיגוֹן ms pk.pp	כָּלוּ ka.pe.3p	כִּי pk.cj, ms

וְעִצְמִי	עֵשׂוּ:
WaÄZaMa'J » und „Gebeine“ meine und ~Überstarken meine -	ÄSche'SchU≠ verschlirrten sie -
עֵשׂוּ sf.1s fp.cs pk.cj	עֵשׂוּ ka.pe.3p

מָכַל-	צָרָדִי	הִיטִי	חֲרָפָה	וְלִשְׁכְּנוֹי	מָאֵד	וּפָחַד
MiKoL' » „ausgrund“ „allen“ von allen -	ZoRöRa'J » „Bedrängenden“ meinen -	Hajl'TI' » wurde ich -	ChäRPa' H≠ „Schmach“ ~Lebens-Erschlaffen -	WöLiSchäKheNa'J≠ und zu „Mitwohnern“ meinen -	MöÖ'D≠ überaus -	UPha'ChaD » und „Ängstendes“ -
מָכַל ms.cs pk.pp	צָרָדִי sf.1s ka.pt.mp.cs	הִיטִי ka.pe.1s	חֲרָפָה fs	וְלִשְׁכְּנוֹי sf.1s mp.cs pk.pp pk.cj	מָאֵד pk.av	וּפָחַד ms.[cs] pk.cj

1 a: ~Entbrennen-des-Mundes

לְמִידַעִי	רָאִי	בַּחוּץ	נִדְדוּ	מִמֵּנִי:
LiMöJuDaÄ'J≠ zu „Voll/kennengemachten“ meinen -	RoÄ'J » „Sehende“ mich -	BaChu'Z≠ in dem „Draußen“ in dem Draußigen -	NaDöDU' » waren abgestoßen verstießen sie -	MiMa'NI≠ -
יָדַעַתִּי sf.1s pu.pt.mp.cs pk.pp	רָאִי sf.1s ka.pt.mp.cs	בַּחוּץ ms pk.pp+pk.at	נִדְדוּ ka.pe.3p	מִמֵּנִי sf.1s pk.pp

נִשְׁכַּחְתִּי	כָּמֶת	מִלֵּב	הִיטִי	כָּכְלִי	אָבַד:
NiSchKaChTI'≠ „vergessen wurde ich“ -	KöMe'T » wie „Toter“ -	MiLe'Bh≠ weg vom „Herzen“ -	Hajl'TI' » wurde ich -	KiKhöLI' » wie „Gefäß“* wie Gerät der -	ÖBhe'D≠ „verlorengehendes“ Verlorenheit -
שָׁכַח ni.pe.1s	כָּמֶת ka.pt.ms pk.pp	מִלֵּב ms.[cs] pk.pp	הִיטִי ka.pe.1s	כָּכְלִי ms.[cs] pk.pp	אָבַד ms[ka.pt.ms].[cs]

כִּי	שָׁמַעְתִּיו	דְּבַת	רַבִּים	מְגוֹר	מִסְכִּיב	בְּהִסְתָּרִם	יָחַד
KI' » „denn“ -	SchaMa'TI≠ hörte ich -	DiBa'T » „Gerede“ der -	RaBI'M≠ „vielen“ meisterhaften -	MaGO'R » „Begierendes/-Abgesägter“ Verschlupfen/machender/Gastung -	MiSaBhI' Bh≠ von kreisum* -	BöHiWaSöDa'M » im „geheimnissen“* gemacht werden ihrem im gegründetwerden ihrem -	Ja'ChaD » „vereint“ -
כִּי pk.cj, ms	שָׁמַעַתִּי ka.pe.1s	דְּבַת fs.cs	רַבִּים aj.mp[na].mp	מְגוֹר ms	מִסְכִּיב pk.av, na pk.pp	בְּהִסְתָּרִם sf.3mp ni.if.cs pk.pp	יָחַד pk.av[ka/hi.ft.3ms]

עָלִי	לָקַחַת	נִפְשִׁי	זָמְמוּ:
ÄLa'J≠ „wider mich“ auf mir -	LaQa'ChaT » zu „nehmen“ -	NaPhSchl' » „Seele“ meine -	SaMa'MU≠ planten sie machten Anschlag sie -
עָלִי sf.1s pk.pp	לָקַחַת ka.if.[cs] pk.pp	נִפְשִׁי sf.1s mfs.cs	זָמְמוּ ka.pe.3p

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְאֵנִי	עָלִידִי	בְּטַחְתִּי	יְהוָה	אֶמְרָתִי	אֱלֹהֵי	אָתָּה:
WaÄNI'≠ und ich -	ÄLä'J'Kha » auf „dir“ -	BhaTha'ChTI' » sicherte ich mich -	JaHaWä'H≠ „JHWH“ -	ÄMa'R'TI≠ sprach ich -	ÄLoHa'J » „ÄLoHI'M“ meiner -	Ä'TaH≠ „AT du“ pn.in.2ms
וְאֵנִי pn.in.1s pk.cj	עָלִידִי sf.2ms pk.pp	בְּטַחְתִּי ka.pe.1s	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֶמְרָתִי ka.pe.1s	אֱלֹהֵי sf.1s mp.cs	אָתָּה pn.in.2ms

בִּידָדִי	עֵתִיתִי	הַצִּילָנִי	מִיָּד-	אֹיְבֵי	וּמִרְדָּפִי:
BöJaDöKha » in „Hand“ „deiner“ -	ITöTa'J≠ „Zeiten“ meine -	HaZiLe'NI » „mache überschatten“,! mich -	MiJaD » weg von „Hand“ der -	ÖJöBha'J≠ „Feinde“ meiner -	UMeRoDöPha'J≠ und weg von „Verfolgenden“ mich -
בִּידָדִי sf.2ms fs.cs pk.pp	עֵתִיתִי sf.1s mfp.cs	הַצִּילָנִי sf.1s hi.1.ms	מִיָּד- mfs.cs pk.pp	אֹיְבֵי sf.1s mp.cs	וּמִרְדָּפִי: sf.1s ka.pt.mp.cs pk.pp pk.cj

הַאִירָה	פָּנִידִי	עָלִי	עֲבָדִי	הוֹשִׁיעֵנִי	בְּחֶסֶדִי:
Ha'I'RaH » „mache erlichten“,! -	PhaNa'J'Kha≠ „Angesichter“, „deine“ -	ÄL » „über“ auf -	ÄBhDä'Kha≠ „Diener“, „deinem“ -	HöSchl'E'NI » „mache retten“,! mich -	BhöChaSDä'Kha≠ in „Huld“, „deiner“ im ~Lebens-Geheimnis deinem -
הַאִירָה pgH hi.1.ms	פָּנִידִי sf.2ms mfp.cs	עָלִי pk.pp	עֲבָדִי sf.2ms ms.cs	הוֹשִׁיעֵנִי sf.1s hi.1.ms	בְּחֶסֶדִי: sf.2ms ms.cs pk.pp

יְהוָה	אֶל-	אֲבוֹשָׁה	כִּי	קִרְאתִיךָ	יָבוֹשׁוּ	רָשָׁעִים	יָדְמוּ	לִשְׁאוֹל:
JaHaWä'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden -	ÄL » nicht -	ÄBhO'SchaH≠ „ich möge beschämt werden“ ich möge schämen -	KI' » „denn“ -	QöRa'öTI'Kha≠ las/begegnete ich dir -	JeBho'SchU » „sie werden beschämt“ sie werden schämen -	RöSchä'I'M≠ „Frevler“ -	JiDöMU' » „sie werden still“ -	LiSchö'O'L≠ zum „Schö'O'L“* ü:Fraglicher -
יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֶל pk.av.ng	אֲבוֹשָׁה ka.ft.1s.k	כִּי pk.cj, ms	קִרְאתִיךָ sf.2ms ka.pe.1s	יָבוֹשׁוּ ka.ft.3mp	רָשָׁעִים aj.mp	יָדְמוּ ka.ft.3mp	לִשְׁאוֹל: mfs[ka.if.[cs] pk.pp

1 a:Fragereich {mf}

תִּתְּלֵמָנָה	שִׁפְתֵי	שִׁקָּר	תִּדְבָרוֹת	עַל-	צַדִּיק	עֲתָק	בִּנְאוֹנָה	וְבוֹי:
TeÄLa'MNaH≠ „sie werden stummgemacht“ sie werden ~gebündelt -	SsiPhöTe » „Lippen“ der Säume/Gestade der -	Scha'QäR≠ „Falschheit“ -	HaDoBhöRO'T » die „Wortenden“ -	ÄL » „wider“ auf -	ZaDI'Q » „Gerechten“* -	ÄTa'Q≠ „vorlaut“* ~weggerückt -	BöGaÄWa'H » in „Stolz“ -	WaBhU'Š≠ „Verachtung“ -
תִּתְּלֵמָנָה ni.ft.3fp	שִׁפְתֵי fd.cs	שִׁקָּר ms	תִּדְבָרוֹת ka.pt.ft.3pk.at	עַל pk.pp	צַדִּיק aj.ms	עֲתָק ms	בִּנְאוֹנָה pk.pp	וְבוֹי: ms pk.cj

מָה	רַב-	טוֹבֶךָ	אֲשֶׁר-	צַפְנָתִי	לִירְאִיךָ	פָּעַלְתָּ	לַחֲסִים	בָּךְ
Ma'H » „was“, -	RaBh » „viel“ meisterhaft -	ThUBhöKha'≠ „Gutes“, „deines“ -	ÄSchäR » welches ~glücklichselig -	ZaPha'NTa » „verwahrtest du“ umspähstest du -	LiReÄ'J'Kha≠ rief ich „dich“ zu „Fürchtenden“, „deinen“ zu ~Hand-Senhenden deinen -	PaÄLTa'≠ „wirktest du“ -	LaChoSI'M » zu den „sich Bergenden“ zu den ~Schönenden -	Ba'Kh≠ in „dir“ -
מָה pn.?	רַב pk.av, aj/sb.ms.[cs]	טוֹבֶךָ sf.2ms ms.cs	אֲשֶׁר pk.ri	צַפְנָתִי ka.pe.2ms	לִירְאִיךָ sf.2ms aj.mp.cs pk.pp	פָּעַלְתָּ ka.pe.2ms	לַחֲסִים ka.pt.mp pk.pp+pk.at	בָּךְ sf.2.{hb.f}{ar.m}.s pk.pp

1 a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher/-Blut

נִגֵּד	בְּנִי	אָדָם:
Nä'GäD≠ gegenwärtig ~herzoglich -	BöNe'J » „Söhne“ des ~Erbauern des -	ÄDa'M≠ „ADa'M“ ü:Roter -
נִגֵּד pk.pp	בְּנִי mp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]

LB 31.21	תַּסְתִּירָם	בִּסְתָר	פָּנִיךָ	מִרְכָּסִי	אִישׁ	תִּצְפֹּנֶם	בְּסֻכָּה
	TaSTIRe 'M≠ „du machst verbergen“ ‚sie“	BöSe 'TäR» in „Verbergung der“	PaNä 'JKha≠ „Angesichter“ ‚deiner“	Me,RuKhöSel» weg von „Verkordelungen des“	°I 'Sch≠ „Mannes“	TiZPöNe 'M» „du verwahrst/umspähst“ ‚sie“	BöSuKa 'H≠ in „Hütte“
	סתר ם sf.3mp hi.ft.2ms	ב סתר ם ms.[cs] pk.pp	פָּנִיךָ ך sf.2ms mfp.cs	מִן רִכְס mp.cs pk.pp	אִישׁ ם ms.[cs]	צָפֹן ם sf.3mp ka.ft.2ms	ב סְכָה fs pk.pp

מְרִיב	לְשׁוֹנָתָ:
MeRI 'Bh» weg vom „Hader der“	LöSchoNO 'T≠ „Zungen“
מִן רִיב ms.cs pk.pp	לְשׁוֹן mfp.[cs]

LB 31.22	בָּרוּךְ	יְהוָה	כִּי	הַפְּלִיא	חֲסִדּוֹ	לִי	בְּעִיר	מְצֹר:
	BaRU 'Kh» „gesegnetwerdender“ ~beknietwerdender	JaHaWä 'H≠ „HWH“ ü:Er macht werden	KI '» „denn“	HiPhLI '» „wunderbar handeln“ machte er“	ChaSDO '» „Huld“ ‚seine“ ~Lebens-Geheimnis seines	LI≠ zfür mich zu mir	Bö'I 'R» in „Stadt der“ im Erwecken von	MaZO 'R≠ „Umfelsung“ MaZO R im Erwecken von
	בָּרוּךְ ך kpp.ms[na]	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	כִּי ך pk.cj, ms	פִּלְא hi.pe.3ms	חֲסִדּוֹ ן sf.3ms ms.cs	לִי ך sf.1s pk.pp	בְּעִיר ם fs.[cs] pk.pp	מְצֹר [na].ms

■ a:Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

LB 31.23	וְאָנִי	אֶמְרָתִי	בַּחֲפֹזִי	נִגְרָזְתִּי	מִנְגֵּד	עֵינֶיךָ	אֶכֶן	שָׁמַעַתְּ	קוֹל
	WaÄNI '» und ich“	ÄMa 'RTI» sprach ich“	BhöChoPhSI '» im „Übereilen meinem“	NiGRA 'ŠTI≠ „wurde abgeaxtet ich“	MinÄ 'GäD» von Gegenwart der von ~Herzoglich den	É/Nä 'JKha≠ „Augen“ ‚deiner“ Gequellen deinen	ÄKhe 'N≠ nun aber ~Ur-Standbereitetes	SchäMa 'Ta≠ „hörtest du“	QO 'L» „Stimme der“
	אֲנִי ן pn.in.1s pk.cj	אֶמַר ka.pe.1s	בַּחֲפֹזִי ם sf.1s ka.if.cs pk.pp	נִגְרָז ni.pe.1s	מִן נִגֵּד pk.pp pk.pp	עֵינֶיךָ ך sf.2ms mfd.cs	אֶכֶן pk.av	שָׁמַעַתְּ ka.pe.2ms	קוֹל ms.[cs]

תַּחֲנוּנִי	בְּשׁוּעִי	אֵלֶיךָ:
TaChaNUNa 'J≠ „Gnadən/rufen“ ‚meiner“	BöSchaWö 'I '» im „Rettrufen“ ‚meinem“	ÉLä 'JKha≠ zu „dir“
תַּחֲנוּן י sf.1s mp.cs	בְּ שׁוּעִי sf.1s pi.if.cs pk.pp	אֵל ך sf.2ms pk.pp

LB 31.24	אֶהְבֵּוּ	אֶת־	יְהוָה	כָּל־	חֲסִידָיו	אֲמוּנִים	נֹצֵר	וּמְשַׁלֵּם	עַל־
	ÄHäBHU '» „liebet“ ~Ur-gewähret	ÄT-» ÄT	JaHaWä 'H≠ „HWH“ ü:Er macht werden	KoL-» „alle“	ChäSIDa 'W≠ „Huldiger“ ‚seine“	ÄMUNI 'M≠ „Betreuten“ Treuen	NoZe 'R» „Umfelsender“ ~	UMöSchaLe 'M» und „Erstattender“ und Befriedender/Vollführender	ÄL-» auf -
	אֶהֱבֵם ka.!.mp	אֶת pk	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	כָּל [na].ms.[cs]	חֲסִידָיו ן sf.3ms aj.mp.cs	אֲמוּנִים ן aj.mp	נֹצֵר ka.pt.ms.[cs]	וּמְשַׁלֵּם pi.pt.ms.[cs] pk.cj	עַל pk.pp

יֵתֵר	עֲשֵׂה	נֶאֱמָר:
Jä 'TäR≠ „Übrigem“ des „Vorzüglichem/Spannseil des“	ÖSse 'H» „Täters“ des Tuenden des	GaÄWa 'H≠ „Stolzes“ -
יֵתֵר [na].ms.[cs]	עֲשֵׂה ka.pt.ms.[cs]	נֶאֱמָר fs

■ ü:Er macht werden

LB 31.25	חֲזִקִי	וַיֹּאמֶר	לְבַבְכֶּם	כָּל־	תְּמַיְחִלִים	לִיהוָה:
	ChiŠQ 'U≠ „habet Halt“	WöJaÄMe 'Z» und „er möge festigen machen“	LöBhaBhKhä 'M≠ „Herzgeheg“ ‚eures“	KoL-» „all“	HaMöJaChäLI 'M≠ die „Wartenden“	LajaHaWä 'H≠ zu „HWH“ ■
	חֲזִק ka.!.mp	אָמַר hi.ft.3ms.j pk.cj	לְבַב כֶּם sf.2mp ms.cs	כָּל [na].ms.[cs]	תְּמַיְחִלִים pi.pt.mp pk.at	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp